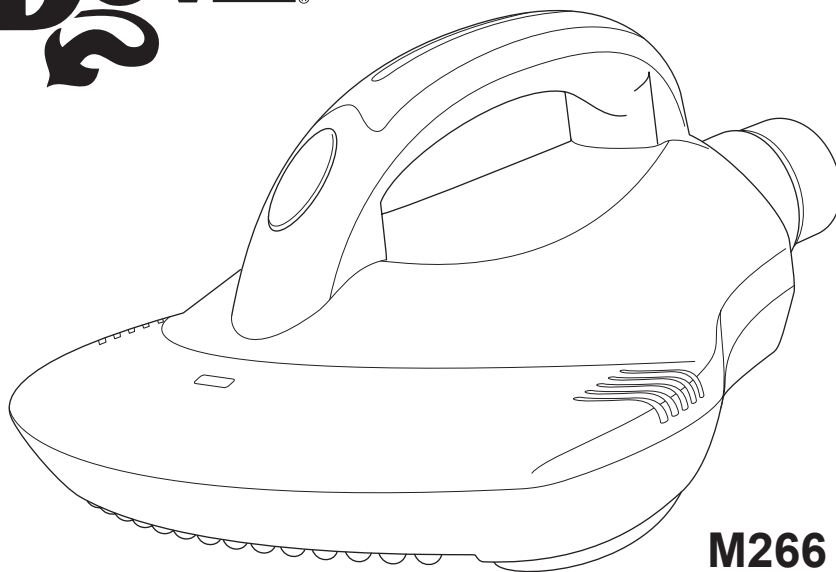


Dirt Devil®



M266

[DE] Milbendüse
Bedienungsanleitung ...2

[NL] Mijtenmondstuk
Handleiding 20

[TR] Mite temizleyici
Kullanım Klavuzu 38

[GB] Anti-mite nozzle
Operating Manual..... 8

[ES] Tobera anti-ácaros
Modo de empleo..... 26

[FR] Buse anti-acariens
Mode d'emploi..... 14

[IT] Bocchetta antiacari
Istruzioni per l'uso ... 32

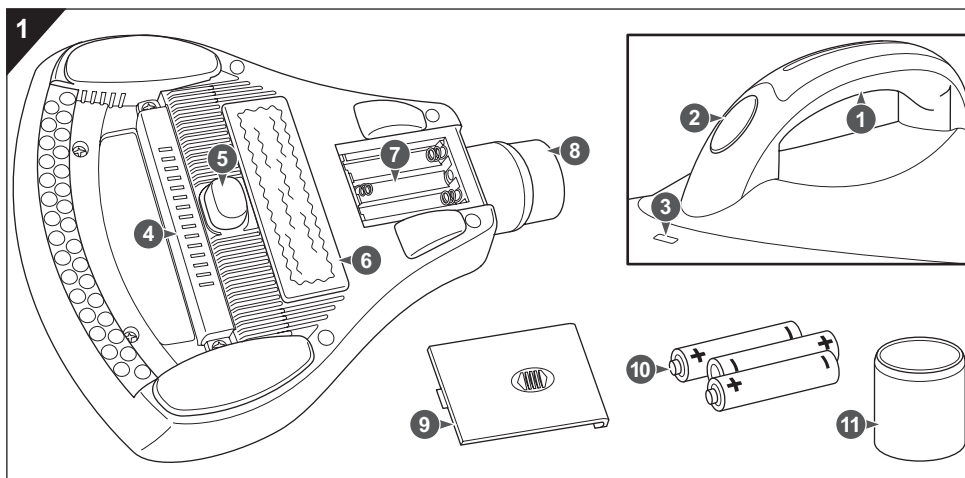
DE Vielen Dank!

Wir danken Ihnen für den Kauf der Milbendüse und das entgegengebrachte Vertrauen.

Die Milbendüse (im Folgenden als „Gerät“ oder „Düse“ bezeichnet) entfernt im Zusammenspiel mit Ihrem Staubsauger Allergene und Feinstaub aus Matratzen, Polstern, Bettdecken und Kopfkissen.

Mit mehr als 3000 Vibrationen pro Minute werden Milben, Bakterien, Hautschuppen und Pilzsporen an die Oberfläche geholt, mit UV-Licht bestrahlt und sicher aufgesaugt. Schlafen Sie gut und bleiben Sie gesund!

1. Lieferumfang



- | | |
|--|-------------------------|
| 1 Griff | 6 Haar- und Flusenfalle |
| 2 Ein-/Aus-Schalter ① zum Ein- und Aus-
schalten des Geräts | 7 Batteriefach |
| 3 Betriebsleuchte | 8 Anschlussstutzen |
| 4 UV-Licht-Leiste mit Blende | 9 Batteriefachdeckel |
| 5 Taster für UV-Licht-Blende | 10 Batterien (3 x AAA) |
| | 11 Reduzierhülse |

Modell : Milbendüse

Modellnummer : M266 (-0/-1/.../-8/-9)

Mitgelieferte Batterien : 3 x Typ AAA, 1,5 V



Technische Änderungen im Zuge
stetiger Produktverbesserung
vorbehalten. © Royal Appliance
International GmbH

2. Darauf müssen Sie achten

WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch UV-Strahlung!

Dieses Gerät enthält eine UV-Strahlenquelle. UV-Strahlung wirkt nicht nur gegen Milben und Bakterien. Falls Menschen, Tiere oder Pflanzen mit UV-Strahlung bestrahlt werden, können Sie Schäden davon tragen.

- ▶ Blicken Sie nicht in die Strahlenquelle. Prüfen Sie nicht, ob die Düse UV-Strahlung aussendet. Vertrauen Sie unserer Konstruktion.
- ▶ Richten Sie die eingeschaltete Düse niemals auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
- ▶ Schalten Sie die Düse erst ein, wenn sie vollständig auf dem zu behandelnden Untergrund aufliegt. Schalten Sie die Düse noch aus, solange sie vollständig auf dem zu behandelnden Untergrund aufliegt.
- ▶ Nehmen Sie die Batterien heraus, bevor Sie die Düse reinigen oder warten.

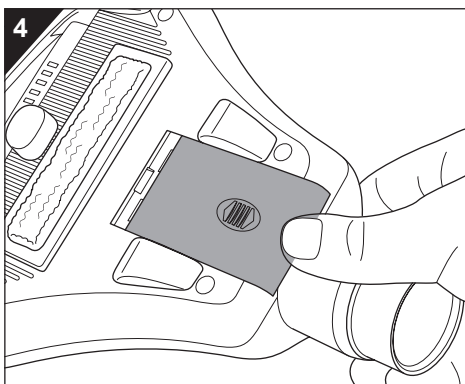
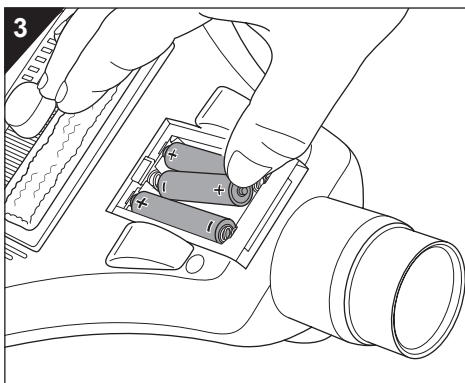
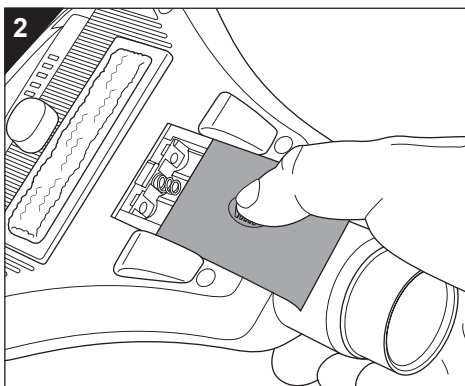
WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Fehlgebrauch!

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren entstehen:

- ▶ Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Aus Sicherheitsgründen raten wir als Hersteller dringend, dass Kinder, gleich welchen Alters, nicht mit dem Gerät umgehen. Kinder, gleich welchen Alters, können die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, definitiv nicht kennen oder verstehen.
- ▶ Beachten Sie die Anleitung des Staubsaugers, den Sie zusammen mit der Düse einsetzen.
- ▶ Die Düse dient ausschließlich zur Beseitigung geringer Mengen an Milben, Bakterien, Hautschuppen und Pilzsporen aus Matratzen und Polstern. Das Gerät kann ausreichende Hygiene, regelmäßiges Reinigen und Lüften usw. nicht ersetzen.

3. Batterien einsetzen



1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang (Abb. 1) direkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

HINWEIS:

Sollten Sie einen Transportschaden bemerken, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler.



WARNUNG!

Gesundheitsgefahren durch Batterien!

Die Flüssigkeit im Inneren von Batterien ist gesundheitsschädlich. Bei Verschlucken besteht Erstickungs- und Vergiftungsgefahr! Zudem können Batterien bei falschem Umgang explodieren.

- Die Düse und die Batterien dürfen nicht in Kinderhände gelangen. Bewahren Sie die Düse samt Batterien für Kinder unzugänglich auf. Sollten die Batterien dennoch verschluckt worden sein, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf!
- Batterien von Feuchtigkeit fernhalten. Niemals feuchte Batterien einsetzen und verwenden.
- Niemals versuchen, die mitgelieferten Batterien zu laden, zu verlöten oder zu öffnen. Niemals Plus- und Minuspol kurzschließen.
- Kontakt mit evtl. ausgelaufener Batterieflüssigkeit unbedingt vermeiden. Defekte Batterien umgehend umweltgerecht entsorgen.

2. Öffnen Sie das Batteriefach wie abgebildet (Abb. 2).
3. Legen Sie die Batterien (3x Typ AAA, 1,5 V) wie abgebildet ein (Abb. 3). Achten Sie dabei auf die korrekte Polarität (Abb. 3).
4. Schieben Sie den Batteriefachdeckel wie abgebildet wieder auf (Abb. 4), bis dieser hör- und spürbar einrastet.



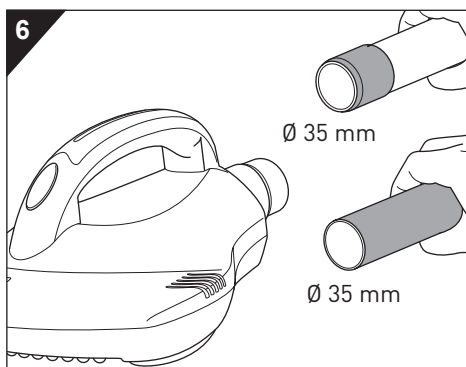
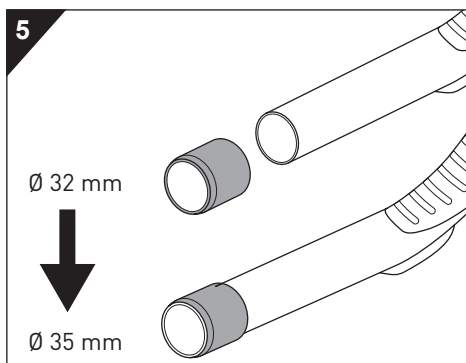
VORSICHT!

Schützen Sie die Umwelt!



Entsorgen Sie ausgediente Batterien nach Gebrauchsende umweltgerecht in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Umweltvorschriften.

4. Düse anbringen



HINWEIS:

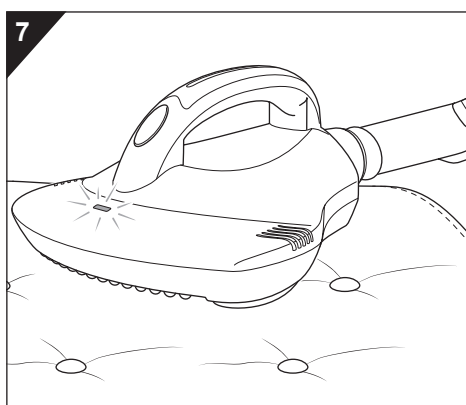
Saugrohr und Handgriffe von Staubsaugern werden überwiegend in den Größen Ø 32 mm oder Ø 35 mm gefertigt (Abb. 5). Damit Sie die Düse (Ø 35 mm) in beiden Fällen einsetzen können, befindet sich für Saugrohr/Handgriffe mit Ø 32 mm die Reduzierhülse im Lieferumfang (Abb. 5).

HINWEIS:

Bei Reinigungsaufgaben mit kurzer Reichweite empfehlen wir Ihnen, die Düse (und bei Bedarf vorher auch die Reduzierhülse) auf den Handgriff zu montieren. Für mehr Reichweite empfiehlt sich dann eher das Saugrohr Ihres Staubsaugers.

1. Probieren Sie, ob sich die Düse ohne Reduzierhülse sicher auf den Handgriff/das Saugrohr schieben lässt.
 - Falls nicht, schieben Sie die Reduzierhülse mit der abgerundeten Kante in Richtung der Öffnung auf den Handgriff/das Saugrohr (Abb. 5). Fahren Sie fort mit Schritt 2.
 - Falls doch, fahren Sie direkt fort mit Schritt 2.
2. Schieben Sie die Düse auf den Handgriff/das Saugrohr (Abb. 6) und drehen Sie sie dabei etwas, damit sie straff sitzt.

5. Absaugen



1. Legen Sie die Düse vollständig auf den zu behandelnden Untergrund.
2. Schalten Sie den Staubsauger ein.
3. Schalten Sie die Düse ein (①).
 - Die Betriebsleuchte beginnt zu leuchten.
 - Die Düse beginnt zu vibrieren.
 - Wenn die Düse wie gefordert aufliegt, wird nun auch UV-Strahlung ausgesandt.

HINWEIS:

Vertrauen Sie darauf, dass die Düse nun UV-Strahlen aussendet. Sie können dies nur schwerlich kontrollieren, ohne sich selbst der UV-Strahlung auszusetzen.

4. Fahren Sie die zu behandelnde Oberfläche in Bahnen langsam und lückenlos ab.
5. Schalten Sie danach die Düse und dann den Staubsauger wieder aus (①).

6. Probleme beheben

Problem	Abhilfe
Düse lässt sich nicht einschalten	Batterien sind leer. Setzen Sie neue Batterien ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“.
	Batterien sind nicht korrekt eingesetzt. Setzen Sie die Batterien korrekt ein, ▷ „3. Batterien einsetzen“.
Düse vibriert zunehmend schwächer	Batterien haben das Ende ihrer Laufzeit fast erreicht. Ersetzen Sie diese Batterien durch neue, ▷ „3. Batterien einsetzen“.

HINWEIS:

Wenn Sie das Problem mit Hilfe dieser Tabelle nicht beheben konnten, kontaktieren Sie uns (▷ siehe S. 7).

7. Entsorgung



WARNING!

Vergiftungsgefahr durch quecksilberdampfhaltige UV-Strahlungsquelle!

Das Leuchtmittel, das die UV-Strahlung erzeugt enthält hochgiftigen Quecksilberdampf!

- ▶ Versuchen Sie niemals die Düse, insbesondere ihr Leuchtmittel, zu zerstören!
- ▶ Geben Sie die ausgediente Düse an die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.



VORSICHT!

Schützen Sie die Umwelt!



Die Düse einschließlich ihrer Elektronikkomponenten und ihres quecksilberdampfhaltigen Leuchtmittels sowie die Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie die ausgediente Düse und ihr Zubehör an die örtlichen Sammelstellen zur Rückgabe von Altgeräten.

8. Gewährleistung und Service

Als Gewährleistungsmindeststandard gilt, soweit Sie das Gerät als Verbraucher innerhalb der europäischen Union erworben haben, die jeweilige Umsetzung der EU-Richtlinie 1999/44/EG in nationales Recht. In Nicht-EU-Ländern gelten die im jeweiligen Land gültigen Mindestansprüche der Gewährleistung.

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss

Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*

Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95

Beheben Sie
Störungen
ganz leicht selbst.



www.dirt-devil.de/service



Service-Hotline

0180 501 50 50*

Mo. – Fr., 8 – 20 Uhr

*0,14 €/Min. aus dem
deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunk-
höchstpreis 0,42 €/Min.)

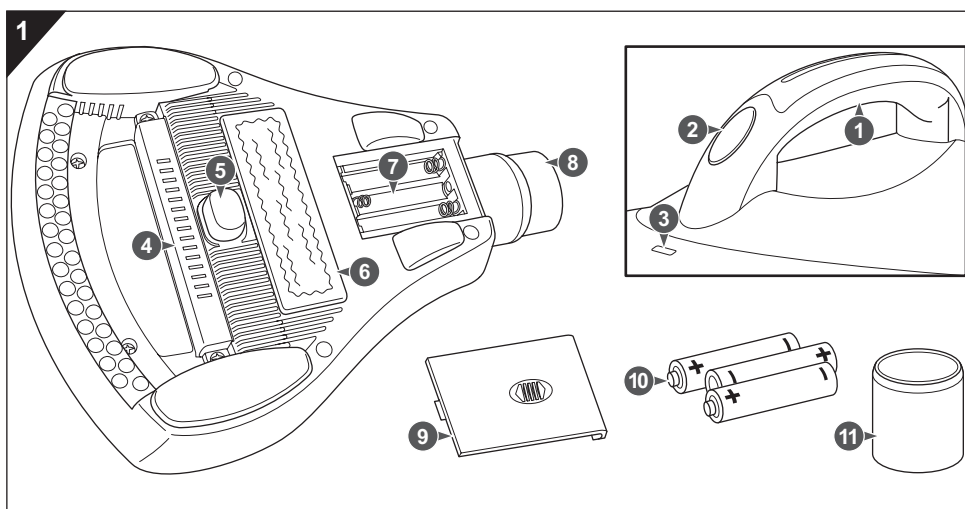
GB Thank you!

Thank you for purchasing the anti-mite nozzle and for your confidence in us.

The anti-mite nozzle (henceforth also referred to as the 'appliance' or 'nozzle') removes allergens and fine dust from mattresses, upholstery, duvets, and pillows.

At more than 3000 vibrations per minute, dust mites, bacteria, skin cells, and fungal spores are brought to the surface, subjected to UV light and vacuumed up safely. Sleep well and remain healthy!

1. Scope of delivery



- 1 Handle
- 2 On/off switch  to turn the appliance on or off
- 3 Operating light
- 4 UV light strip with shield
- 5 Button for UV light shield

- 6 Hair and fluff trap
- 7 Battery compartment
- 8 Connection nozzle
- 9 Battery compartment cover
- 10 Batteries (3 × AAA)
- 11 Adapter

Model :	Anti-mite nozzle
Model number :	M266 (-0/-1/.../-8/-9)
Batteries supplied :	3 × type AAA, 1.5 V



Technical specifications may be changed in the course of continuous product improvement. © Royal Appliance International GmbH

2. Observe the following

WARNING!

Danger of injury from UV rays!

This appliance contains a UV emitter. UV rays not only counteract mites and bacteria. If persons, animals, or plants are subjected to UV radiation, they might be injured/damaged.

- ▶ Do not stare at the light source. Do not check that the nozzle is emitting UV radiation. Trust in our construction.
- ▶ Never point the nozzle at people, animals, or plants.
- ▶ Only turn the nozzle on once it is completely on the substrate to be treated. Turn the nozzle off whilst it is still completely on the substrate to be treated.
- ▶ The batteries must be removed before cleaning or maintaining the appliance.

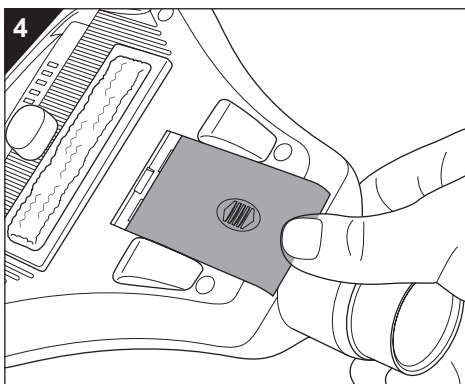
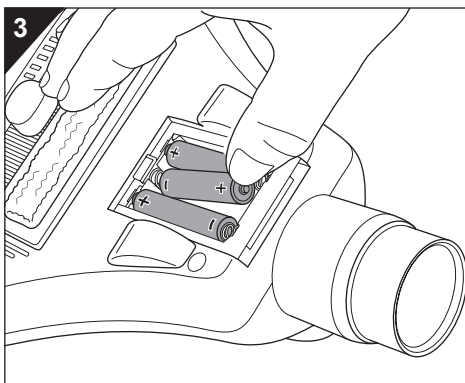
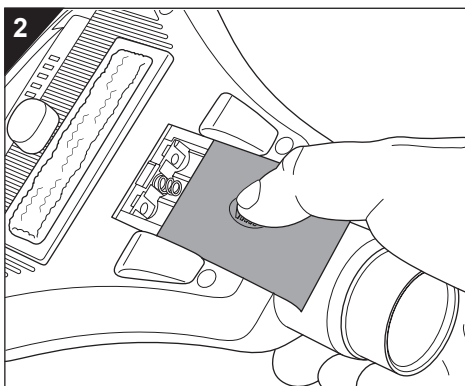
WARNING!

Danger of injury due to incorrect use!

Incorrect use can be dangerous:

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ For reasons of safety we strongly recommend that even children aged from 8 years and above do not operate the device as they definitely cannot understand all specific dangers arising from it.
- ▶ Comply with the operating instructions of the vacuum cleaner that you will use together with the nozzle.
- ▶ The nozzle serves the sole purpose of removing small quantities of mites, bacteria, skin cells, and fungal spores from mattresses and upholstery. The appliance is no substitute for a sufficient level of hygiene, regular cleaning, and airing.

3. Inserting the batteries



1. Check the contents for completeness and damage according to the scope of delivery (Fig. 1) immediately after unpacking.

NOTE:

Immediately contact your dealer if you have found damage resulting from transport.



WARNING!

Batteries may cause health hazards!

The fluid in batteries is hazardous to health. If swallowed, there is a danger of suffocation and poisoning! In addition, batteries might explode if used incorrectly.

- ▶ The nozzle and batteries must not fall into the hands of children. Keep the nozzle and batteries safe and inaccessible to children. But if batteries are swallowed, consult a doctor immediately!
- ▶ Keep batteries away from moisture. Never insert or use wet batteries.
- ▶ Never attempt to recharge, solder, or open the supplied batteries! Never short-circuit a battery's positive and negative contacts.
- ▶ Avoid all contact with any leaking battery fluid. Immediately dispose of defective batteries according to applicable environmental laws.

2. Open the battery compartment as shown (Fig. 2).
3. Insert the batteries (3x type AAA, 1.5 V) as shown (Fig. 3). When doing so ensure they are inserted the right way around (Fig. 3).
4. Slide the battery compartment cover back on as shown (Fig. 4) until you can feel and hear it click into place.



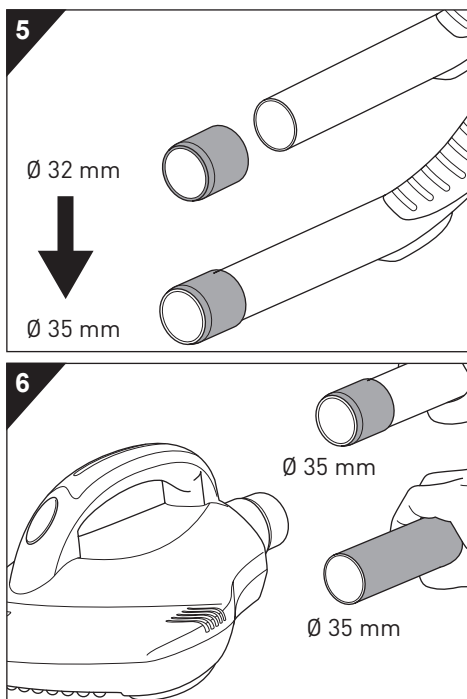
CAUTION!

Protect the environment!



Dispose of used batteries in an environmentally friendly manner in accordance with local environmental regulations.

4. Attaching nozzle



NOTE:

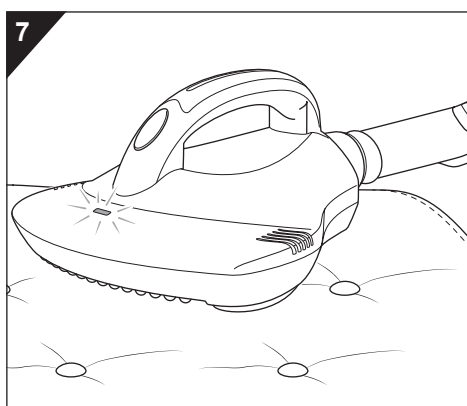
Suction tubes and handles of vacuum cleaners are predominantly manufactured in diameters of 32 mm and 35 mm (Fig. 5). So that you can use the nozzle ($\varnothing 35 \text{ mm}$) in either case, there is an adapter supplied for suction tubes/handles of 32 mm $\varnothing$ (Fig. 5).

NOTE:

For cleaning tasks at close range, we recommend mounting the nozzle (and if necessary the adapter) onto the handle. For work where you require a greater reach, the suction tube of your vacuum cleaner is preferable.

1. Check to see if you can safely slide the nozzle onto the handle/suction tube without the adapter.
 - If not, slide the adapter with the rounded edge towards the opening onto the handle/suction tube (Fig. 5). Proceed to step 2.
 - If you can, go straight to step 2.
2. Slide the nozzle onto the handle/suction tube (Fig. 6) and twist it a little so that it is tight.

5. Vacuuming



1. Put the nozzle completely onto the substrate to be treated.
2. Switch the vacuum cleaner on.
3. Switch on the nozzle (①).
 - The operating light goes on.
 - The nozzle starts to vibrate.
 - If the nozzle is in place as required, then UV rays will now be emitted.

NOTE:

Trust that the nozzle is now emitting UV rays. It is very difficult to check without subjecting yourself to the UV radiation.

4. Move the nozzle up and down the surface to be treated slowly and in straight lines, being careful not to miss anywhere.
5. Then switch off the nozzle followed by the vacuum cleaner (①).

6. Correcting problems

Problem	Remedy
The nozzle will not switch on	Batteries are empty. Insert new batteries, ▷ '3. Inserting the batteries'.
	Batteries are not inserted properly. Insert the batteries correctly, ▷ '3. Inserting the batteries'.
Nozzle vibrates more and more weakly	Batteries are nearly flat. Replace the batteries, ▷ '3. Inserting the batteries'.

NOTE:

If you cannot solve the problem following this table, please contact us, (▷ 'International Service' on page 46).

7. Disposal



WARNING!

Danger of poisoning from mercury-vapour content in UV radiation source

The lamp that produces UV radiation contains highly poisonous mercury vapour!

- ▶ Never attempt to break the nozzle, and in particular the lamp!
- ▶ When the nozzle has worn out, take it to the local authority collection point.



CAUTION!

Protect the environment!



The nozzle, its electronic components, the lamp containing mercury, and the batteries are not permitted to be disposed of in domestic waste. When the nozzle has worn out, take it along with its accessories to the local authority collection point.

8. Warranty and Service

The statutory warranty regulations in accordance with the EU Directive 1999/44/EC apply.

In non-EU countries the minimum requirements of the warranty in the respective country apply.

▷ 'International Service' on page 46

Blank lined paper with horizontal ruling lines.

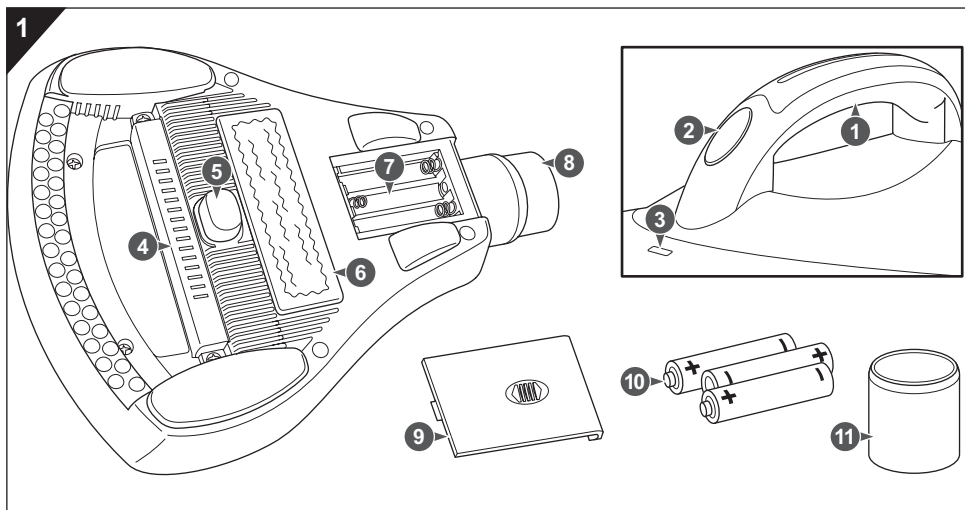
FR Merci beaucoup !

Nous vous remercions de l'achat de cette buse anti-acariens et de votre confiance.

La buse anti-acariens (désignée ci-dessous comme „appareil“ ou comme „buse“) aspire les poussières fines et les substances allergènes des matelas, des objets rembourrés, des couvre-lits et des oreillers.

Avec plus de 3000 vibrations par minute, les acariens, les bactéries, les desquamations de la peau et les spores des champignons sont retirés des surfaces, passés aux ultraviolets et aspirés en toute sécurité. Dormez bien et restez en bonne santé !

1. Matériel fourni à la livraison



- 1 Poignée
- 2 Interrupteur marche-arrêt ① pour allumer et éteindre l'appareil
- 3 Voyant lumineux de fonctionnement
- 4 Listeau de lumière ultraviolette avec cache
- 5 Capteur de lumière ultraviolette du cache

- 6 Compartiment pour cheveux et peluches
- 7 Logement pour piles
- 8 Manchon de raccordement
- 9 Couvercle du logement pour piles
- 10 Piles (3 x AAA)
- 11 Douille de réduction

Modèle : Buse anti-acariens

Numéro de modèle : M266 (-0/-1/...-8/-9)

Piles fournies à la livraison : 3 x Type AAA, 1,5 V



Sous réserve de modifications techniques liées à l'évolution permanente du produit. © Royal Appliance International GmbH

2. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque de lésions en raison du rayonnement ultraviolet !

Cet appareil contient une source de rayons UV. Le rayonnement ultraviolet n'agit pas seulement contre les acariens et les bactéries. Ils peuvent agir sur les êtres humains, les animaux et les plantes et peuvent aussi provoquer des lésions.

- ▶ Ne pas regarder dans la source de rayons UV. Ne contrôlez pas si la buse émet des rayons ultraviolets. Fiez-vous à la qualité de notre appareil. Ne dirigez jamais la buse contre des personnes, des animaux ou des plantes une fois qu'elle est enclenchée.
- ▶ Veillez toujours à ce que la buse repose tout d'abord complètement sur le sol à nettoyer. Déclenchez la buse alors qu'elle repose encore complètement sur le sol à nettoyer.
- ▶ Retirez les piles avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.

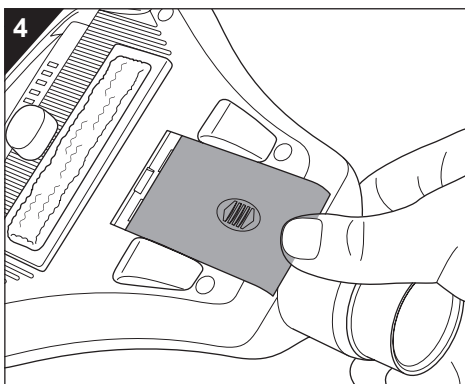
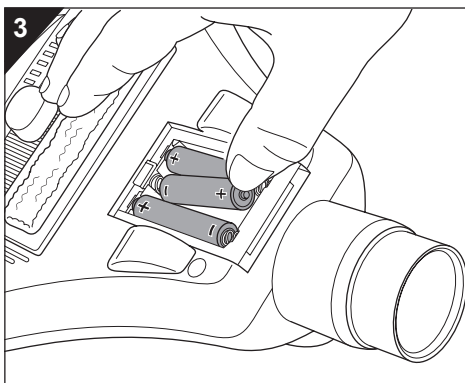
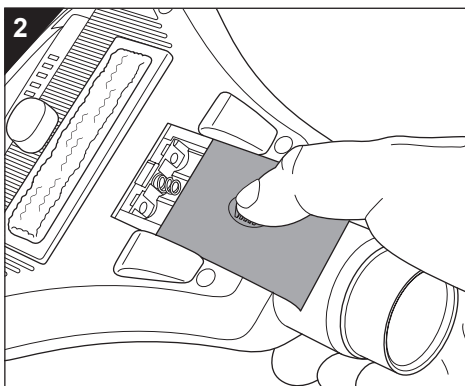
AVERTISSEMENT !

Risque de lésions en cas d'utilisation erronée !

Il y a un risque de mise en danger en cas d'utilisation non conforme :

- ▶ Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes se caractérisant par des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Elles doivent cependant avoir été rendues attentives à une utilisation sûre de cet appareil et des dangers qu'impliquent son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage de l'appareil et les tâches de maintenance pouvant être effectuées par l'utilisateur de l'appareil ne doivent pas être exécutées par des enfants si ceux-ci ne sont pas sous surveillance.
- ▶ Pour des raisons de sécurité, le fabricant conseille instamment de ne pas laisser les enfants, indépendamment de leur âge, manipuler l'appareil. Les enfants, indépendamment de leur âge, ne peuvent définitivement pas percevoir ou comprendre les dangers qui résultent de l'emploi de cet appareil.
- ▶ Veuillez observer le mode d'emploi de l'aspirateur que vous utilisez conjointement avec la buse.
- ▶ La buse sert exclusivement à l'élimination de petites quantités d'acariens, de bactéries, de desquamations de la peau, de spores sur les matelas et les objets rembourrés. Cet appareil ne saurait remplacer le maintien d'une hygiène suffisante, un nettoyage et une aération réguliers.

3. Remplacement des piles



1. Contrôlez si le matériel fourni est complet et en bon état (fig. 1) directement après le déballage.

REMARQUES :

Si vous constatez des défauts ou des dommages dus au transport, contactez immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT !

Les piles peuvent constituer un danger pour la santé !

Le liquide contenu dans les piles peut nuire à la santé. Il y a un danger d'empoisonnement en cas d'ingestion ! En cas de manipulation erronée, les piles peuvent de plus exploser.

- La buse et les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. Conservez soigneusement la buse et les piles hors de portée des enfants. Il faut immédiatement consulter un médecin en cas d'ingestion des piles !
- Ne pas exposer les piles à l'humidité. Ne jamais placer et utiliser de piles humides.
- Ne jamais essayer de recharger les piles fournies à la livraison, de les exposer au feu ou de les ouvrir. Ne jamais court-circuiter les pôles plus et moins.
- Il faut absolument éviter tout contact avec du liquide de piles qui serait en train de s'écouler. Les piles défectueuses doivent être rapidement éliminées en respectant l'environnement.

2. Veuillez ouvrir le logement des piles comme illustré (fig. 2).
3. Introduisez les piles (3 x de type AAA, 1,5 V) comme illustré (fig. 3). Veuillez respecter à cet égard la polarité des piles (fig. 3).
4. Insérez le couvercle du logement des piles comme illustré (fig. 4) jusqu'à nettement entendre et percevoir un « clic » de verrouillage.



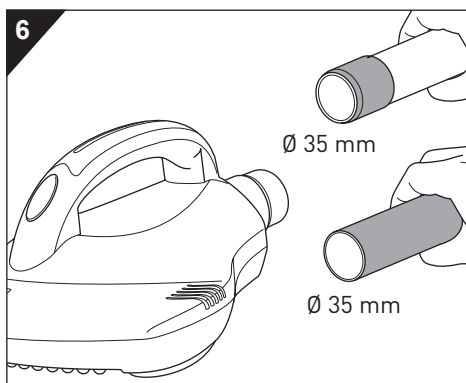
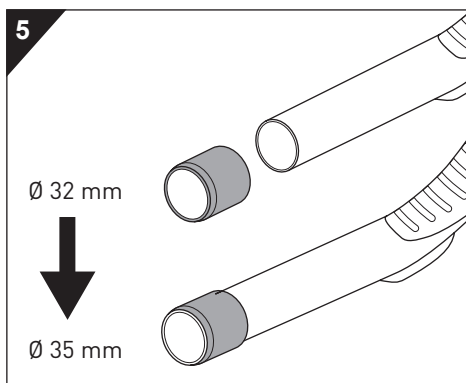
PRUDENCE !

Protégez l'environnement !



Éliminez les piles usagées dans le respect de la réglementation locale se rapportant à la protection de l'environnement.

4. Mise en place de la buse



REMARQUES :

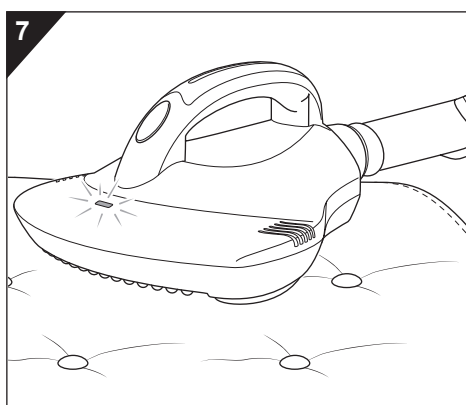
Les tuyaux d'aspiration et les poignées des aspirateurs se font essentiellement dans des dimensions de Ø 32 mm ou Ø 35 mm (fig. 5). Afin que les buses (Ø 35 mm) puissent être utilisées dans les deux cas, les tuyaux d'aspiration / les poignées disposent de manchons de réduction de Ø 32 mm (fig. 5) fournis à la livraison.

REMARQUES :

Lors de travaux de nettoyage dans un périmètre limité, il est recommandé de monter la buse sur la poignée (et en cas de besoin également sur la douille de réduction). Pour disposer d'un plus grand rayon d'action, il est plutôt recommandé d'utiliser le tube d'aspiration de votre aspirateur.

1. Essayez si la buse que vous souhaitez utiliser peut s'insérer de manière sûre et sans douille de réduction sur la poignée / sur le tube d'aspiration.
 - Si ce n'est pas le cas, insérez la douille de réduction sur la poignée / sur le tube d'aspiration avec l'arête arrondie placée en direction de l'ouverture (fig. 5). Continuez avec l'étape 2.
 - Si c'est le cas, continuez directement avec l'étape 2.
2. Insérez la buse sur la poignée / le tuyau d'aspiration (fig. 6) et tournez la buse quelque peu, afin qu'elle reste fermement en place.

5. Aspiration



1. Placez la buse complètement sur la surface à nettoyer.
2. Enclenchez l'aspirateur.
3. Mettez la buse en marche (ⓘ).
 - Le voyant de fonctionnement s'allume.
 - La buse commence à vibrer.
 - Si la buse est en place comme exigé, le rayonnement UV est maintenant aussi émis.

REMARQUES :

Ne contrôlez pas si la buse émet des rayons ultraviolets. Il est difficile de le contrôler vous-même sans vous exposer à un rayonnement ultraviolet.

4. Nettoyez les surfaces à traiter en passant la buse lentement et en prenant soin de passer partout; aspirez selon des bandes parallèles.
5. Éteignez ensuite d'abord la buse et ensuite l'aspirateur (ⓘ).

6. Solutions en cas de problèmes

Problème	Solution
Impossibilité de mettre en marche l'appareil	Les piles sont déchargées. Placez de nouvelles piles, ▷ "3. Remplacement des piles".
	Les piles n'ont pas correctement été mises en place. Placez de nouvelles piles, ▷ "3 Remplacement des piles".
La buse vibre toujours plus faiblement	Les piles sont pratiquement déchargées. Remplacez ces piles par de nouvelles piles, ▷ "3. Remplacement des piles".

REMARQUES :

Si vous ne pouvez pas remédier vous-même à une anomalie au moyen de ce tableau, prenez contact avec nous (▷ „International Service“ à la page 46).

7. Élimination



AVERTISSEMENT !

Risque d'empoisonnement en raison d'une source de rayonnement ultraviolet contenant des vapeurs de mercure !

La source lumineuse produisant le rayonnement ultraviolet contient des vapeurs de mercure extrêmement toxiques !

- ▶ N'essayez jamais de détruire la buse et en particulier sa source lumineuse !
- ▶ Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés pour éliminer la buse.



PRUDENCE !

Protégez l'environnement !



L'appareil, ses piles ainsi que ses composants électroniques et sa source lumineuse contenant des vapeurs de mercure ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. Utilisez donc les emplacements locaux servant à la restitution d'appareils usagés pour éliminer la buse et ses accessoires.

8. Garantie et service après-vente

Les règles de garantie légale suivant la directive européenne 1999/44/CE sont applicables.

Pour les pays hors de la CE, les exigences minimum de garantie légale en vigueur dans le pays respectif sont applicables.

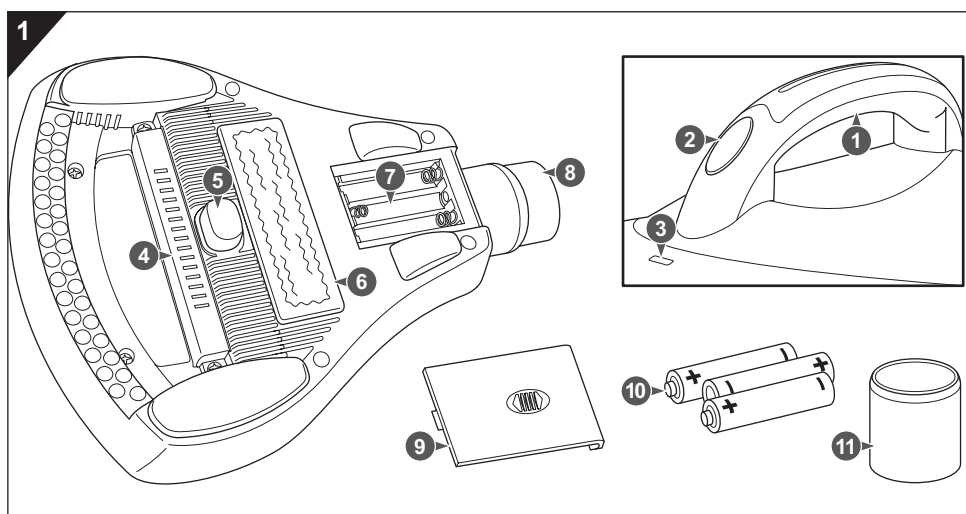
▷ „International Service“ à la page 46

Blank lined paper with 12 horizontal lines.

NL Hartelijk dank!

Wij danken u voor de aankoop van het mijtenmondstuk en voor het in ons gestelde vertrouwen. Het mijtenmondstuk (navolgend „apparaat“ of „mondstuk“ genoemd) verwijdt in combinatie met uw stofzuiger allergenen en fijn stof uit matrassen, gestoffeerde meubels, dekbedden en kussens. Met meer dan 3000 trillingen per minuut worden mijten, bacteriën, huidschilfers en schimmelsporen naar het oppervlak gebracht, met UV-licht bestraald en veilig opgezogen. Slaap lekker en blijf gezond!

1. Omvang van de levering



- | | |
|---|---------------------------|
| 1 Greep | 6 Haar- en pluisjesfilter |
| 2 Aan/Uit-schakelaar ① om het apparaat aan- en uit te schakelen | 7 Batterijvakje |
| 3 Controlelampje | 8 Aansluitstuk |
| 4 UV-licht-lijst met afdekking | 9 Deksel van batterijvak |
| 5 Toets voor UV-licht-afdekking | 10 Batterijen (3 x AAA) |
| | 11 Reduceerhuls |

Model : Mijtenmondstuk

Modelnummer : M266 (-0/-1/.../-8/-9)

Meegeleverde batterijen : 3 x type AAA, 1,5 V



Technische wijzigingen in verband met voortdurende productverbeteringen voorbehouden. © 2011 Royal Appliance International GmbH

2. Hierop moet u letten

WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door UV-straling!

Dit apparaat bevat een UV-stralingsbron. UV-straling is niet alleen werkzaam tegen mijten en bacteriën. Als mensen, dieren of planten aan UV-straling blootstaan, kan dit schadelijk zijn.

- ▶ Kijk niet in de stralingsbron. Controleer niet of het mondstuk UV-straling uitstraalt. Vertrouw op onze constructie.
- ▶ Richt het ingescakelde mondstuk nooit op mensen, dieren of planten.
- ▶ Schakel het mondstuk pas in, als het helemaal op de te behandelen ondergrond ligt. Schakel het mondstuk al uit, zolang het nog helemaal op de te behandelen ondergrond ligt.
- ▶ Voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt, moet u de batterijen eruit halen.

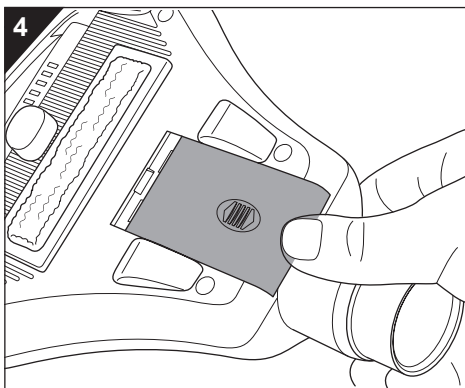
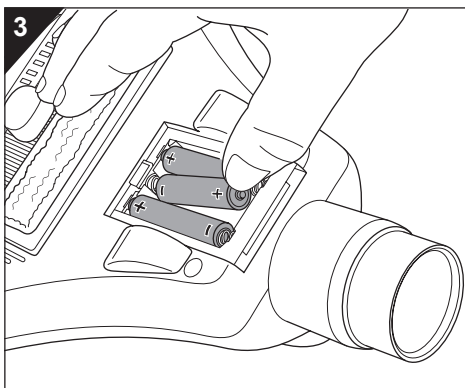
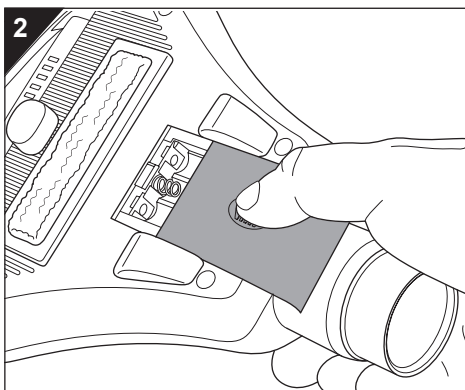
WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar door verkeerd gebruik!

Bij ondoelmatig gebruik kunnen gevaren optreden:

- ▶ Deze apparaten kunnen door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, als ze niet onder toezicht staan.
- ▶ Om veiligheidsredenen raden wij als fabrikant dringend aan dat kinderen, om het even van welke leeftijd, niet met het apparaat omgaan. Kinderen, om het even van welke leeftijd, kunnen de gevaren die van dit apparaat uitgaan, absoluut niet kennen of begrijpen.
- ▶ Neem de bedieningshandleiding van de stofzuiger in acht, die u in combinatie met het mondstuk gebruikt.
- ▶ Het mondstuk dient uitsluitend ertoe, geringe hoeveelheden van mijten, bacteriën, huidschilfers en schimmelsporen uit matrassen en gestoffeerde meubels te verwijderen. Het apparaat kan geen vervanging zijn voor voldoende hygiëne, regelmatig reinigen en luchten enz.

3. Batterijen inleggen



1. Controleer de leveringsomvang (afb. 1) direct na het uitpakken op volledigheid en intactheid.

AANWIJZING:

Als u transportschade constateert, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid door batterijen!

De vloeistof die zich in batterijen bevindt, is gevaarlijk voor de gezondheid. Als batterijen ingeslikt worden, bestaat verstikkings- en vergiftigingsgevaar! Bovendien kunnen batterijen exploderen, als er verkeerd mee omgegaan wordt.

- Het mondstuk en de batterijen mogen niet in handen van kinderen terechtkomen. Bewaar het mondstuk en de batterijen veilig en ontoegankelijk voor kinderen. Als de batterijen toch ingeslikt worden, moet u onmiddellijk een arts raadplegen!
- Batterijen verwijderd houden van vocht. Nooit vochtige batterijen inleggen en gebruiken.
- Probeer nooit om de meegeleverde batterijen op te laden, te solderen of te openen. Nooit een plus- of min-pool kortsluiten.
- Contact met evt. uitgelopen batterijvloeistof absoluut vermijden. Defecte batterijen meteen milieuvriendelijk als afval verwijderen.

2. Open het batterijvakje zoals afgebeeld (afb. 2).
3. Leg de batterijen (3x type AAA, 1,5 V) zoals afgebeeld in het vakje (afb. 3). Let hierbij op de juiste polariteit (afb. 3).
4. Schuif de deksel van het batterijvakje zoals afgebeeld (afb. 4) weer terug, totdat hij hoor- en voelbaar vastklikt.



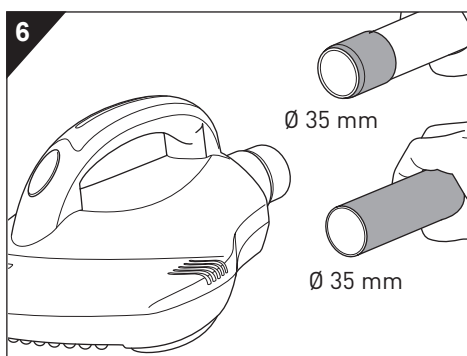
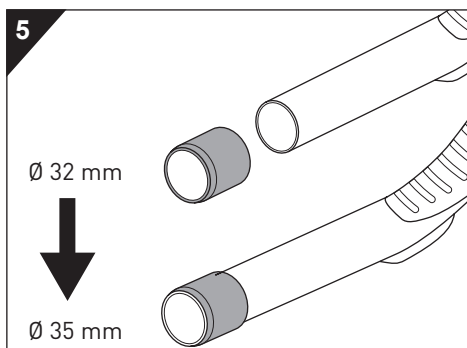
LET OP!

Bescherm het milieu!



Verwijder gebruikte batterijen milieuvriendelijk in overeenstemming met de ter plaatse geldende milieuvoorschriften.

4. Mondstuk aanbrengen



AANWIJZING:

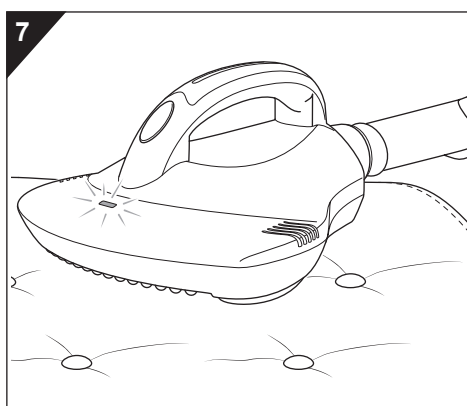
Zuigbuizen en handgrepen van stofzuigers worden voornamelijk in groottes van Ø 32 mm of Ø 35 mm vervaardigd (afb. 5). Om het mondstuk (Ø 35 mm) in beide gevallen te kunnen gebruiken, is voor zuigbuizen/handgrepen met Ø 32 mm de reduceerhuls bij de levering inbegrepen (afb. 5).

AANWIJZING:

Bij reinigingsopgaves met een korte reikwijdte adviseren wij om het mondstuk (en zonodig vooraf ook de reduceerhuls) op de handgreep te monteren. Voor meer reikwijdte is dan eerder de zuigbuis van uw stofzuiger aan te bevelen.

1. Probeer eerst of u het mondstuk zonder reduceerhuls op de handgreep/zuigbuis kunt schuiven.
 - Als dit niet lukt, schuift u de reduceerhuls met de afgeronde kant in de richting van de opening van de handgreep/zuigbuis (afb. 5). Ga verder met stap 2.
 - Als dit lukt, ga dan direct verder met stap 2.
2. Schuif het mondstuk op de handgreep/zuigbuis (afb. 6) en draai het iets heen en weer, zodat het stevig vastzit.

5. Afzuigen



1. Leg het mondstuk helemaal op de te behandelen ondergrond.
2. Schakel de stofzuiger in.
3. Schakel het mondstuk in (ⓘ).
 - Het bedrijfslampje begint te branden.
 - Het mondstuk begint te vibreren.
 - Als het mondstuk zoals vereist op de ondergrond ligt, wordt nu ook UV-straling uitgestraald.

AANWIJZING:

Vertrouw erop dat het mondstuk nu ook UV-straling uitstraalt. U kunt dit onmogelijk controleren, zonder dat u zichzelf aan UV-straling blootstelt.

4. Bewerk het te behandelen oppervlak langzaam baan voor baan en sla niets over.
5. Schakel daarna eerst het mondstuk en daarna de stofzuiger weer uit (ⓘ).

6. Problemen verhelpen

Probleem	Verhelpen
Mondstuk kan niet aangezet worden	Batterijen zijn leeg. Leg nieuwe batterijen in, ▷ „3. Batterijen inleggen“.
	Batterijen zijn niet correct ingelegd. Leg de batterijen correct in, ▷ „3. Batterijen inleggen“.
Mondstuk vibreert steeds zwakker	Batterijen zijn bijna leeg. Vervang deze batterijen door nieuwe, ▷ „3. Batterijen inleggen“.

AANWIJZING:

Als u het probleem met behulp van deze tabel niet kunt verhelpen, neem dan contact met ons op (▷ „International Service“ op pagina 46).

8. Waarborg en service

Er gelden de wettelijke garantieregels conform de EU-richtlijn 1999/44/EG.

In niet-EU-landen gelden de in het betreffende land geldende minimale eisen waaraan een garantie moet voldoen.

▷ „International Service“ op pagina 46

7. Afvalverwijdering



WAARSCHUWING!

Vergiftigingsgevaar door kwikhoudende UV-stralingsbron!

Het verlichtingsmiddel dat de UV-straling produceert, bevat uiterst giftige kwikdamp!

- ▶ Probeer nooit het mondstuk, en vooral het verlichtingsmiddel ervan, te vernielen!
- ▶ Geef het gebruikte mondstuk aan de lokale inzamelplaatsen voor oude apparaten.



LET OP!

Bescherm het milieu!



Het mondstuk inclusief de elektronische componenten, het kwikdampbevattende verlichtingsmiddel en de batterijen mogen niet samen met het gewone huisvuil als afval verwijderd worden. Geef het gebruikte mondstuk en de toebehoren aan de lokale inzamelplaatsen voor oude apparaten.

Blank lined paper with 12 horizontal lines.

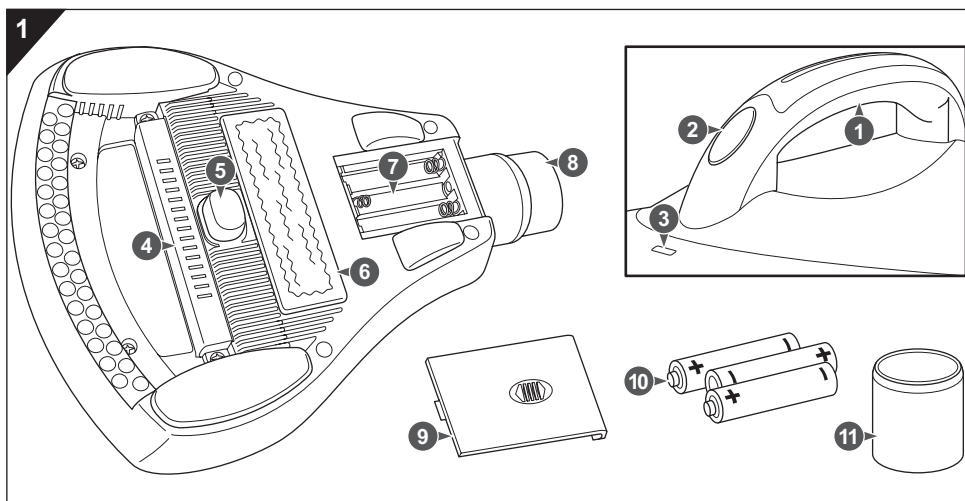
ES ¡Muchas gracias!

Le agradecemos la compra de la tobera anti-ácaros y la confianza depositada en nosotros.

La tobera anti-ácaros (que será designada en lo que sigue como „aparato“ o „tobera“) elimina junto con su aspiradora tanto alérgenos como polvo inhalable de colchones, tapicerías, colchas y almohadas.

Con más de 3000 vibraciones por minuto el aparato extrae los ácaros, las bacterias, la caspa y las esporas, y los expone a radiación ultravioleta. A continuación, los aspira de manera segura. ¡Duerma tranquilamente y siga sano!

1. Alcance del suministro



- 1 Asa
- 2 Interruptor de conexión / desconexión ⓘ para conectar o desconectar el aparato
- 3 Lámpara piloto
- 4 Regleta de luz UV con pantalla
- 5 Pulsador para la pantalla de luz UV

- 6 Trampa de pelo y pelusas
- 7 Compartimento de baterías
- 8 Boquilla de conexión
- 9 Tapa del compartimento de baterías
- 10 Baterías (3 x AAA)
- 11 Casquillo de reducción

Modelo :	Tobera anti-ácaros
Número de modelo :	M266 (-0/-1/.../-8/-9)
Baterías suministradas :	3 x Tipo AAA, 1,5 V



Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en el marco de la mejora permanente de nuestros productos.
© 2011 Royal Appliance International GmbH

2. Tenga en cuenta lo siguiente

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por radiación ultravioleta!

Este aparato contiene una fuente de rayos ultravioleta. La radiación ultravioleta no tiene efecto solamente sobre ácaros y bacterias. También personas, animales o plantas pueden resultar dañados si se exponen a radiación ultravioleta.

- ▶ No mire directamente hacia la fuente de radiación. No compruebe nunca si tobera emite radiación ultravioleta. Tenga confianza en nuestro producto.
- ▶ Nunca dirija la tobera activada hacia personas, animales o plantas.
- ▶ Sólo active la tobera después de que esté totalmente apoyada sobre la superficie a tratar. Desactive la tobera estando ésta todavía apoyada completamente sobre la superficie a tratar o tratada.
- ▶ Retire las baterías antes de la limpieza o el mantenimiento del aparato.

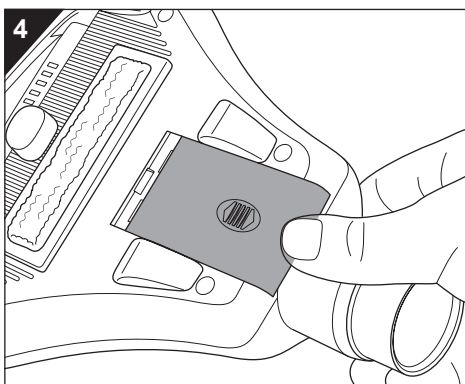
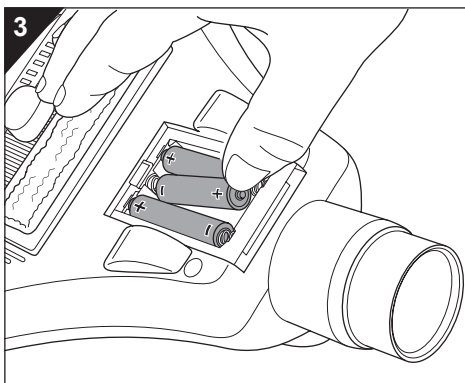
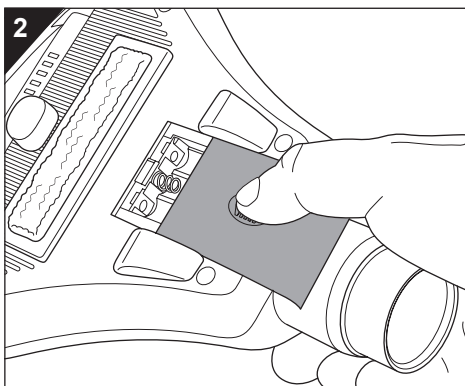
¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones por uso inadecuado!

En caso de uso no conforme pueden surgir peligros:

- ▶ Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. El aparato no es un juguete. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del propio aparato sin supervisión.
- ▶ Por razones de seguridad recomendamos como fabricante no permitir a los niños manejar el aparato, sin importar la edad. Los niños, sin importar su edad, son definitivamente incapaces de conocer o comprender los peligros resultantes del uso del aparato.
- ▶ Observe el manual de instrucciones de la aspiradora utilizada junto con la tobera.
- ▶ La tobera está destinada únicamente a eliminar pequeñas cantidades de ácaros, bacterias, caspa y esporas de colchones y tapicerías.
El aparato no puede sustituir un grado de higiene suficiente, la limpieza y la renovación de aire regulares.

3. Introducir las baterías



1. Directamente después de desembalar controle la integridad del suministro (Fig. 1) y si está dañado.

INDICACIÓN:

En caso de descubrir algún daño debido al transporte, diríjase inmediatamente a su distribuidor.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligros de salud por baterías!

El líquido en el interior de las baterías es dañino para la salud. ¡Peligro de intoxicación y asfixia en caso de ingestión! Además las baterías pueden explotar en caso uso inapropiado.

- La tobera y las baterías no deben llegar a las manos de los niños. Guarde la tobera y las baterías fuera del alcance de los niños. ¡Consulte a un médico inmediatamente si se produce la ingestión de las baterías!
- Mantenga las baterías alejadas de la humedad. No inserte nunca baterías húmedas ni las utilice.
- Jamás intente cargar, soldar o abrir las baterías suministradas. Jamás cortocircuite el polo positivo con el negativo.
- Evite todo contacto con líquido de batería eventualmente derramado. Elimine inmediatamente baterías defectuosas acorde con el medio ambiente.

2. Abra el compartimento de baterías como se ilustra (Fig. 2).
3. Coloque las baterías (3x tipo AAA, 1,5 V) como se ilustra (Fig. 3). Verifique la polaridad correcta (Fig. 3).
4. Recoloque la tapa del compartimento de baterías como se ilustra (Fig. 4). Encaja audible y perceptiblemente.



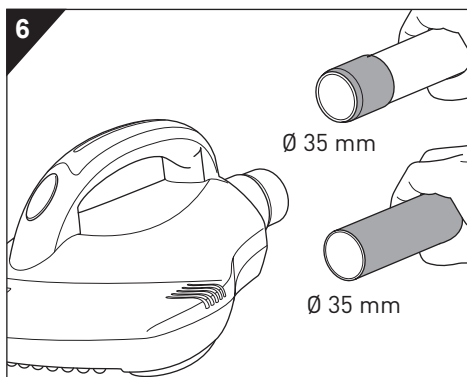
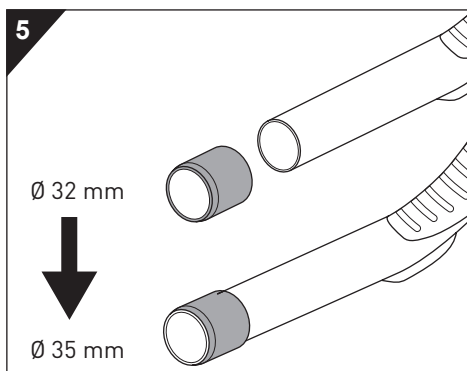
¡CUIDADO!

¡Proteja el medio ambiente!



Elimine las baterías gastadas después del uso acorde con el medio ambiente y conforme con las disposiciones medioambientales vigentes localmente.

4. Montar la tobera



INDICACIÓN:

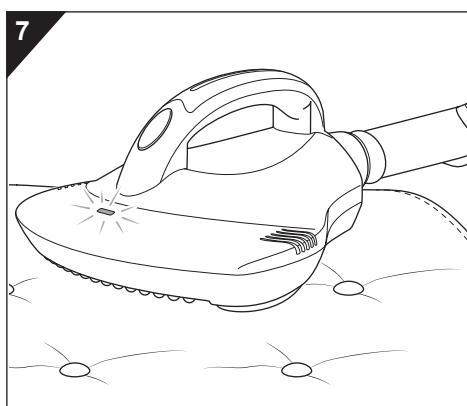
Los diámetros más comunes para tubos de aspiración y asideros en aspiradoras son 32 y 35 mm (Fig. 5). Para poder utilizar la tobera (Ø 35 mm) en todo caso, se suministra un casquillo de reducción para tubos de aspiración y asideros de un diámetro de 32 mm (Fig. 5).

INDICACIÓN:

Para tareas de limpieza que no requieran un gran alcance le recomendamos montar la tobera (y el casquillo de reducción si fuera necesario) directamente sobre el asidero. Para un alcance mayor le recomendamos montarla sobre el tubo de aspiración de su aspiradora.

1. Pruebe montar fijamente la tobera sin casquillo de reducción sobre el asidero/el tubo de aspiración.
 - Si esto no es posible, introduzca el casquillo de reducción con el canto redondeado mirando hacia la abertura del asidero/del tubo de aspiración (Fig. 5). Continúe con el paso 2.
 - Si es posible, continúe directamente con el paso 2.
2. Introduzca la tobera en el asidero/el tubo de aspiración (Fig. 6) y gírelo un poco para así fijarlo aún más.

5. Aspirar



1. Apoye la tobera completamente sobre la superficie a tratar.
2. Encienda la aspiradora.
3. Active la tobera (ⓘ).
 - La lámpara piloto empieza a lucir.
 - La tobera comienza a vibrar.
 - Si la tobera apoya sobre la superficie como es debido, la radiación UV empieza a ser emitida.

INDICACIÓN:

Tenga confianza en que la tobera emita rayos ultravioletas. No puede comprobarlo apenas sin exponerse a sí mismo a la radiación ultravioleta.

4. Repase la superficie a tratar franja tras franja de manera lenta y sin dejar un trozo sin tratar.
5. Al finalizar el tratamiento apague primero la tobera y sólo después la aspiradora (ⓘ).

6. Resolver problemas

Problema	Remedio
La tobera no se deja activar	Las baterías están agotadas. Introduzca baterías nuevas, ▷ "3. Introducir las baterías".
	Las baterías no están puestas correctamente. Ponga las baterías correctamente, ▷ "3. Introducir las baterías".
La tobera vibra cada vez menos	Las baterías están alcanzando el fin de su vida útil. Reemplace las baterías por unas nuevas, ▷ "3. Introducir las baterías".

INDICACIÓN:

Si con la ayuda de esta tabla usted no pudo solucionar el problema, contacte con nosotros (▷ "Servicio internacional" en página 46).

8. Garantía y servicio

Se aplican las regulaciones legales en materia de garantías según la Directiva UE 1999/44/CE.

En países que no pertenezcan a la UE se aplican los requisitos mínimos en materia de garantías vigentes en el país en cuestión.

▷ "Servicio internacional" en página 46

7. Eliminación



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de intoxicación por fuente de radiación UV con vapor de mercurio!

¡La luminaria que emite la radiación UV contiene vapor de mercurio altamente tóxico!

- ▶ ¡No intente nunca romper la tobera o la luminaria!
- ▶ Deseche la tobera inservible en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados.



¡CUIDADO!

¡Proteja el medio ambiente!



La tobera, sus componentes electrónicos, la luminaria con vapor de mercurio y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica. Deseche la tobera inservible y los accesorios en los centros de recogida locales para aparatos eléctricos usados.

Blank lined paper with 12 horizontal lines for writing.

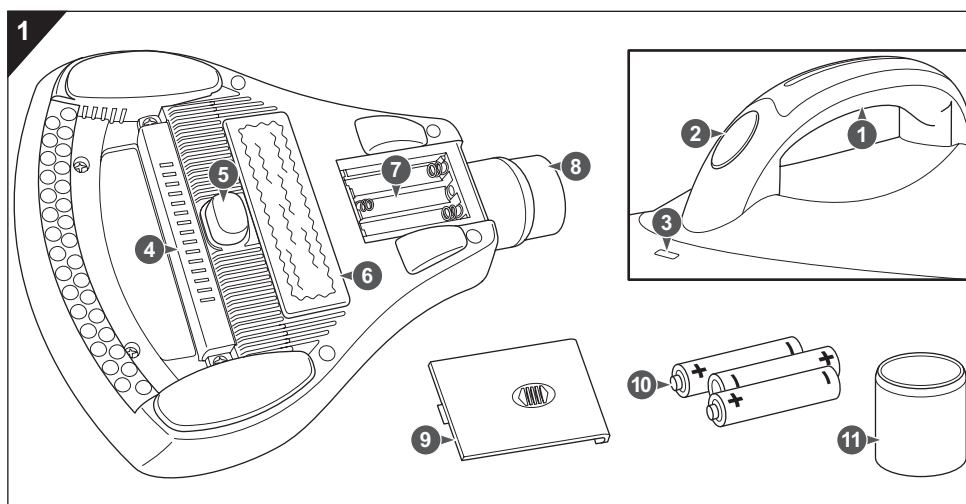
IT Grazie!

Vi ringraziamo per l'acquisto della bocchetta antiacari e per la fiducia accordataci!

La bocchetta antiacari (qui di seguito chiamata „apparecchio“ o „bocchetta“) rimuove, congiuntamente all'aspirapolvere, allergeni e polveri fini da materassi, imbottiture, coperte e cuscini.

Con le sue oltre 3000 vibrazioni al minuto porta in superficie acari, batteri, frammenti cutanei e spore di miceti, per poi irradiarli con luce UV e aspirarli in maniera sicura. Dormite bene e rimanete in salute!

1. Corredo di fornitura



- 1 Impugnatura
- 2 Interruttore ON/OFF ① per l'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio
- 3 Spia di funzionamento
- 4 Listello luce UV con diaframma
- 5 Tasto del diaframma luce UV

- 6 Trappola per peli e pelucchi
- 7 Vano batterie
- 8 Raccordo di collegamento
- 9 Coperchio del vano batterie
- 10 Batterie (3 x AAA)
- 11 Bussola riduttrice

Modello : Bocchetta antiacari

Codice modello : M266 (-0/-1/.../-8/-9)

Batterie fornite a corredo : 3 x tipo AAA, 1,5 V



Con riserva di modifiche tecniche finalizzate al costante perfezionamento del prodotto. © 2011 Royal Appliance International GmbH

2. Ecco a cosa fare attenzione

AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni da radiazioni UV!

Nel presente apparecchio è presente una sorgente di radiazione UV. Le radiazioni UV non agiscono solo su acari e batteri. Se persone, animali o piante sono esposti alle radiazioni UV possono riportare dei danni.

- ▶ Non guardare la sorgente di radiazione. Non controllare se la bocchetta emette radiazioni UV. Fidatevi della nostra costruzione.
- ▶ Non dirigere mai la bocchetta attivata su persone, animali o piante.
- ▶ Accendere la bocchetta solo quando poggia completamente sulla base da trattare. Spegnerla la bocchetta quando poggia ancora completamente sulla base da trattare.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio o di sottoporlo a manutenzione è necessario estrarre le batterie.

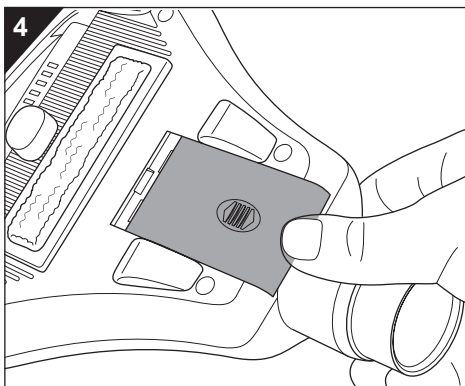
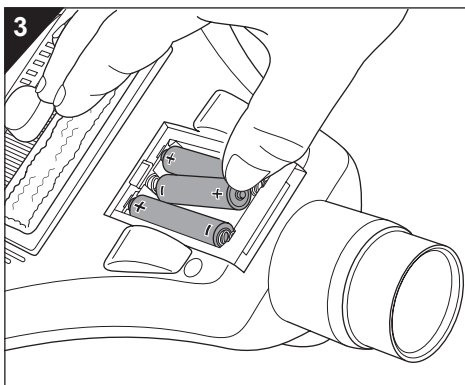
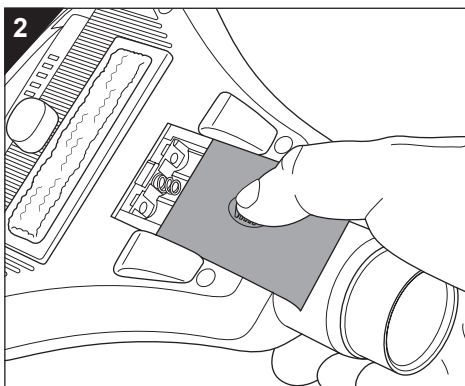
AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni da uso errato!

L'impiego non conforme alla destinazione d'uso può comportare pericoli:

- ▶ Questi apparecchi possono essere usati dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o intellettive o che non dispongano di sufficiente esperienza e/o conoscenze soltanto sotto sorveglianza o se sono state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.
- ▶ Per ragioni di sicurezza, quale produttore sconsigliamo vivamente di lasciar maneggiare l'apparecchio ai bambini, a prescindere dalla loro età. I bambini, a prescindere dall'età, non sono infatti in grado di comprendere appieno i pericoli che questo apparecchio può comportare.
- ▶ Osservare le istruzioni per l'uso dell'aspirapolvere usato assieme alla bocchetta.
- ▶ La bocchetta serve esclusivamente per rimuovere piccole quantità di acari, batteri, frammenti cutanei e spore di miceti da materassi e imbottiture. L'apparecchio non sostituisce un'adeguata igiene, nonché pulizie ed aerazioni regolari.

3. Inserimento delle batterie



1. Subito dopo il disimballo controllare la completezza e l'integrità del corredo di fornitura (Fig. 1).

AVVERTENZA:

Se si rilevano danni da trasporto, rivolgersi immediatamente al rivenditore competente.



AVVERTIMENTO!

Pericoli per la salute da batterie!

Il liquido delle batterie è nocivo per la salute. In caso di ingestione sussiste il pericolo soffocamento e avvelenamento! Inoltre, se maneggiate in maniera errata, le batterie possono esplodere.

- La bocchetta e le batterie non devono finire nelle mani dei bambini. Conservare la bocchetta unitamente alle batterie fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie dovessero ciò nonostante essere ingerite, consultare immediatamente un medico!
- Tenere le batterie lontane dall'umidità. Non inserire né usare mai batterie umide.
- Non tentare mai di caricare, saldare o aprire le batterie. Non cortocircuitare mai il polo positivo e negativo.
- Evitare assolutamente il contatto con il liquido delle batterie eventualmente fuoriuscito. Smaltire immediatamente le batterie guaste con modalità ecologicamente corrette.

2. Aprire il vano batterie come illustrato (Fig. 2).
3. Inserire le batterie (3x tipo AAA, 1,5 V) come illustrato (Fig.3), facendo attenzione che la polarità sia corretta (Fig. 3).
4. Riapplicare il coperchio del vano batterie spingendolo come illustrato (Fig. 4) finché scatta in posizione.



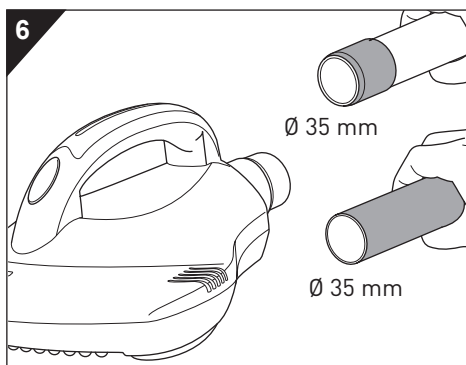
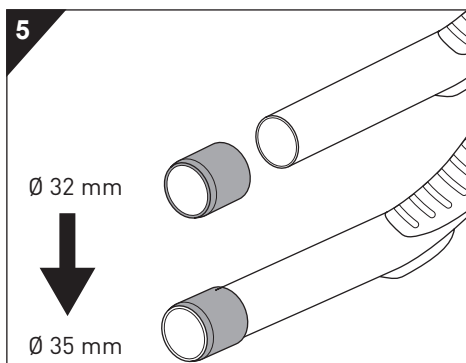
CAUTELA!

Proteggete l'ambiente!



Al termine della loro vita di servizio smaltire le batterie esauste correttamente e nel rispetto della normativa ambientale locale.

4. Applicazione della bocchetta



AVVERTENZA:

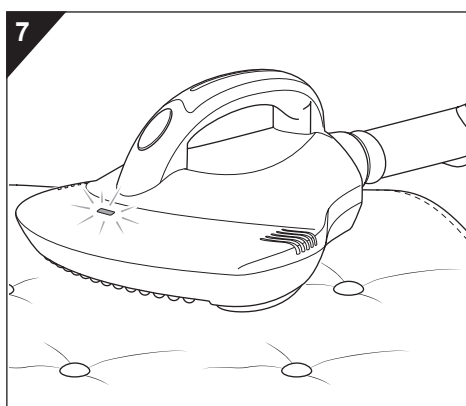
I tubi di aspirazione e le impugnature degli aspirapolvere sono solitamente fabbricati nei formati Ø 32 mm Ø 35 mm (Fig. 5). Per poter usare la bocchetta (Ø 35 mm) in entrambi i casi, il corredo di fornitura comprende la bussola riduttrice per tubi di aspirazione/impugnature di Ø 32 mm (Fig. 5).

AVVERTENZA:

Per le operazioni di pulizia a corto raggio raccomandiamo di montare la bocchetta (e se necessario anche la bussola riduttrice) sull'impugnatura. Per raggi d'azione più ampi si raccomanda di usare il tubo di aspirazione dell'aspirapolvere.

1. Provare a infilare la bocchetta sull'impugnatura/il tubo di aspirazione senza bussola riduttrice.
 - Se non si riesce, spingere la bussola riduttrice con lo spigolo stondato verso l'apertura dell'impugnatura/il tubo di aspirazione (Fig. 5). Proseguire con il punto 2.
 - Se invece si riesce, proseguire direttamente con il punto 2.
2. Infilare la bocchetta sull'impugnatura/il tubo di aspirazione (Fig. 6) girandola leggermente, in modo che sia ben salda.

5. Aspirazione



1. Appoggiare completamente la bocchetta sulla base da trattare.
2. Accendere l'aspirapolvere.
3. Accendere la bocchetta (ⓘ).
 - La spia di funzionamento si illumina.
 - La bocchetta comincia a vibrare.
 - Se la bocchetta è correttamente montata, a questo punto è emessa anche la radiazione UV.

AVVERTENZA:

Fidatevi del fatto che a questo punto la bocchetta emette i raggi UV. Ciò è infatti molto difficile da verificare senza esporsi alla radiazione UV.

4. Passare la superficie da trattare lentamente e senza omettere alcuna parte a strisciate.
5. Quindi spegnere prima la bocchetta e poi l'aspirapolvere (ⓘ).

6. Risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio
Non si riesce ad accendere la bocchetta	Le batterie sono scariche. Inserire batterie nuove, ▷ „3. Inserimento delle batterie“.
	Le batterie non sono correttamente inserite. Inserire correttamente le batterie, ▷ „3. Inserimento delle batterie“.
La bocchetta vibra sempre più debolmente	Le batterie sono quasi esaurite. Sostituire queste batterie con altre nuove, ▷ „3. Inserimento delle batterie“.

AVVERTENZA:

Se non si è riusciti ad eliminare il problema con l'ausilio della presente tabella, contattateci (▷ „Assistenza internazionale“ a pagina 46).

7. Smaltimento



AVVERTIMENTO!

Pericolo di avvelenamento da fonte di radiazioni UV contenente vapori di mercurio!

Il corpo illuminante che genera la radiazione UV contiene vapori di mercurio fortemente velenosi!

- ▶ Non cercare mai di distruggere la bocchetta, in particolare il relativo corpo illuminante!
- ▶ Consegnare la bocchetta usata ai centri di raccolta degli apparecchi usati.



CAUTELA!

Proteggete l'ambiente!



La bocchetta compresi i relativi componenti elettronici e il corpo illuminante contenente vapori di mercurio nonché le batterie non devono essere smaltiti tramite i rifiuti domestici. Consegnare la bocchetta usata e i relativi accessori ai centri di raccolta degli apparecchi usati locali.

8. Garanzia e assistenza

Valgono la disposizioni di garanzia di legge conformi alla Direttiva CE 1999/44/CE.

Nei paesi non facenti parte dell'UE valgono i requisiti di garanzia minimi vigenti nella relativa nazione.

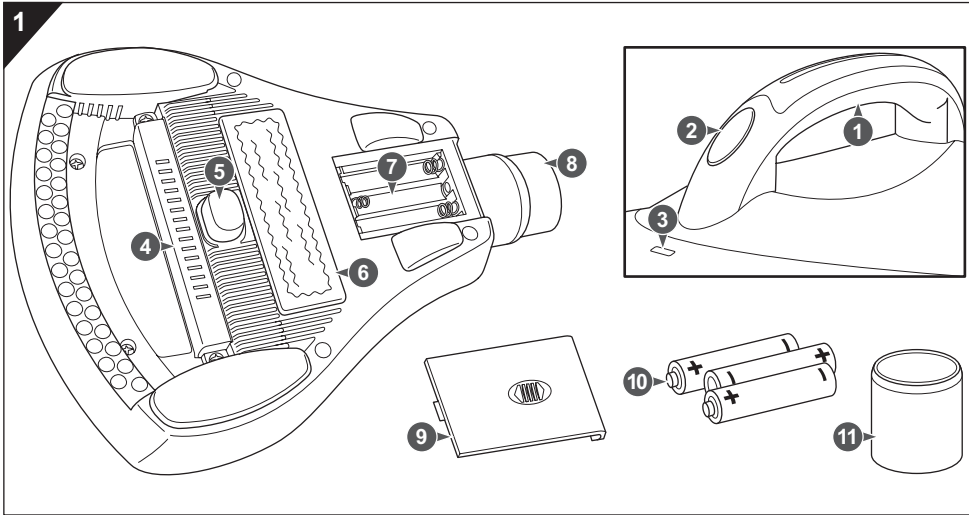
▷ „Assistenza internazionale“ a pagina 46

Blank lined paper with 12 horizontal lines for writing.

TR Teşekkür ederiz!

Ürünümüz Mite-Temizleyiciyi satın aldığınız ve bize duyduğunuz güven için teşekkür ederiz. Mite-Temizleyici (devamda "cihaz" veya "yer temizleme parçası" olarak anılacaktır) elektrik süpürge-nizle işbirliği halinde yatak, döşeme, nevresim ve yastık kılıflarından alerjenleri ve ince tozları temizler. Dakikada 3000'in üzerinde vibrasyonla Mite'lar, bakteriler, deri/kepek ve mantar sporları yüzeye taşı-nır, UV-ışığına maruz bırakılır ve emniyetli olarak çekilir. Size rahat ve sağlıklı bir uyku dileriz!

1. Teslimat kapsamı



- | | |
|--|--------------------------|
| 1 Sap | 6 Kıl ve iplik toplayıcı |
| 2 Cihazın açılması ve kapatılması için Açma/Kapama şalteri ① | 7 Pil bölmesi |
| 3 İşletme lambası | 8 Bağlantı dayanağı |
| 4 Siperlikli UV-ışık-pervazı | 9 Pil bölmesi kapağı |
| 5 UV-ışık-siperi düğmesi | 10 Piller (3 x AAA) |
| | 11 Küçültme kovani |

Model :	Mite temizleyici
Model numarası :	M266 (-0/-1/...-8/-9)
Birlikte verilen piller :	3 x Model AAA, 1,5 V



Sürekli ürün iyileştirme kapsamında teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. © 2011 Royal Appliance International GmbH

2. Dikkat etmeniz gerekenler

UYARI!

UV-ışını sebebiyle yaralanma tehlikesi!

Bu cihazda bir UV ışını kaynağı bulunmaktadır. UV-ışınları sadece Mite ve bakterilere karşı etki etmez. Eğer insanlara, hayvanlara veya bitkilere UV-ışını tutulursa, bundan zarar görebilirler.

- ▶ Doğrudan ışın kaynağına bakmayın. Yer temizleme parçasının UV-ışını yollayıp yollamadığını kontrol etmeyin. Konstrüksiyonumuza güvenin.
- ▶ Çalıştırılmış yer temizleme parçasını asla insan, hayvan ve bitkilere doğrultmayın.
- ▶ Yer temizleme parçasını ancak, uygulama yapılacak zemine tam yerleştiğinde çalıştırın. Yer temizleme parçasını daha uygulama yapılacak zemine tam yerleşikken kapatın.
- ▶ Cihazı temizlemeden önce veya bakım yapmadan önce pilleri çıkarmanız gerekir.

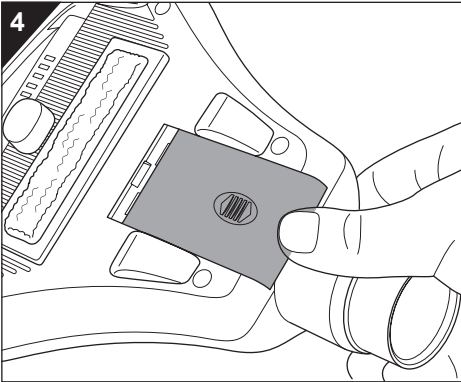
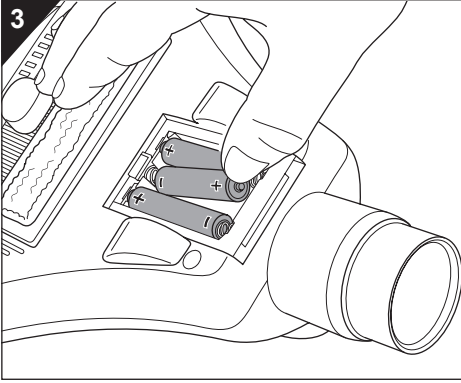
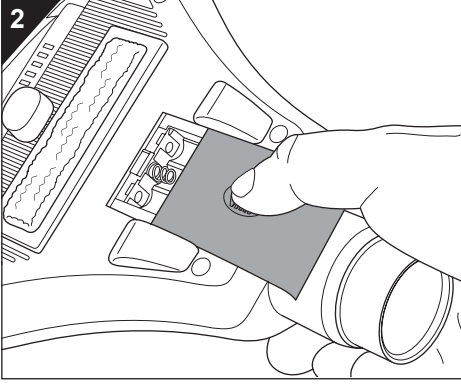
UYARI!

Hatalı kullanım sonucu yaralanma tehlikesi!

Amaca uygun olmayan kullanımda tehlikeler meydana gelebilir:

- ▶ Bu cihazlar, gözlemlenmeleri veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin bilgilendirilmeleri ve buradan doğan tehlikeleri anlamaları halinde 8 yaşından büyük çocuklar ve düşük fiziksel, duymasal veya mental yeteneklere sahip kişiler veya kullanım deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakımlar çocuklar tarafından sadece gözlemlenirken yapılabilir.
- ▶ Güvenlik gerekçesiyle üretici olarak, hangi yaşta olursa olsun çocukların cihazı kullanmamalarını önemli tavsiye ederiz. Hangi yaşta olursa olsunlar çocuklar, cihazdan kaynaklanan tehlikeleri bilemezler veya anlayamazlar.
- ▶ Yer temizleme parçasıyla birlikte kullanacağınız elektrikli süpürge için Kullanma Talimatını dikkate alın.
- ▶ Yer temizleme parçası sadece yatlardan ve döşemelerden düşük miktarda Mite, bakteri, deri/kepek ve mantar sporlarının temizlenmesine hizmet eder. Cihaz yeterli hijyenik uygulamanın, düzenli temizliğin ve havalandırmanın vs. yerine geçemez.

3. Pilleri takma



1. Ambalajı açtıktan hemen sonra teslimat kapsamını (resim 1) eksiksiz olmasına ve zarar görmemiş olmasına ilişkin olarak kontrol edin.

NOT:

Eğer taşımadan kaynaklı bir zarar tespit ederseniz, hemen satıcınıza danışın.



UYARI!

Piller sebebiyle sağlığı tehdit edici özelliğidir!

Pillerin içindeki sıvı sağlığa zararlıdır. Yutma durumunda boğulma ve zehirlenme tehlikesi söz konusudur! Ayrıca piller, yanlış kullanım sonucu patlayabilirler.

- Yer temizleme parçası ve piller çocukların erişemeyeceği yerde olmalıdır. Piller dahil yer temizleme parçasını çocuklar için erişilmeyecek biçimde saklayın. Piller yine de yutulursa, hemen bir doktora başvurun.
- Pilleri nemden uzak tutun. Asla nemli pilleri kullanmayın.
- Asla birlikte verilen pilleri şarj etmeye, lehimlemeye veya açmaya çalışmayın. Asla artı kutba ve eksi kutba kısa devre yaptırmayın.
- Olası sızmış pil sıvısıyla teması mutlaka engelleyin. Arızalı pilleri hemen çevre dostu şekilde atın/imha edin.

2. Resimdeki gibi pil bölmesini açın (resim 2).
3. Pilleri (3x Model AAA, 1,5 V) resimdeki gibi (Resim 3) yerleştirin. Bu esnada doğru kutuplandırmaya dikkat edin (Resim 3).
4. Pil bölmesi kapağını resimdeki gibi tekrar (resim 4), duyulabilir ve hissedilebilir şekilde yerine oturana kadar yerine itin.



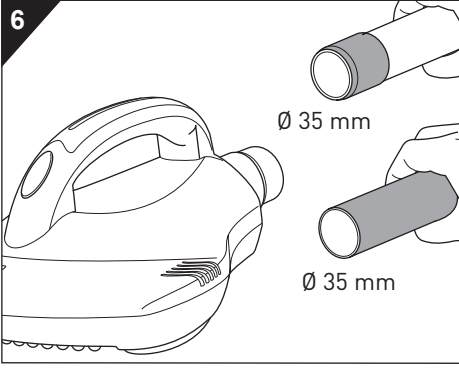
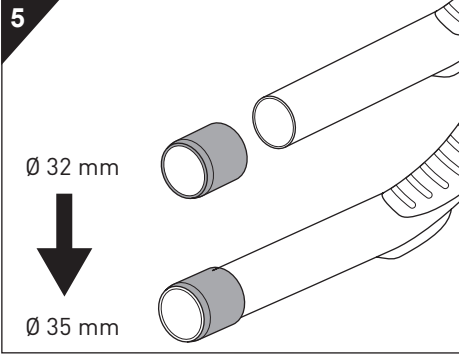
DİKKAT!

Çevreyi koruyun!



Kullanılmış pilleri kullanım sonrasında çevre dostu şekilde yerel geçerli çevre yönetmeliklerine uygun atın/imha edin.

4. Parçayı takma



NOT:

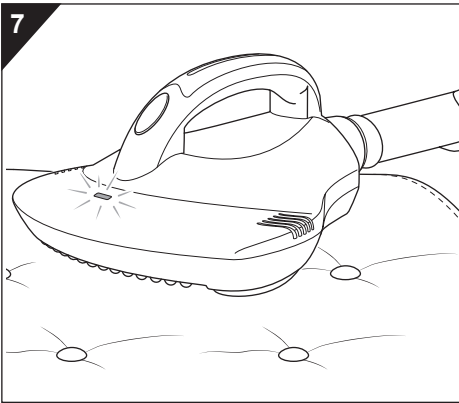
Elektrik süpürgelerinin emme boruları ve sapları ağırlıkla Ø 32 mm veya Ø 35 mm şeklinde üretilirler (Resim 5). Temizlik parçasını (Ø 35 mm) her iki durumda da kullanabilmeniz için, Ø 32 mm emme boruları/saplar için küçültme kovanı teslimat kapsamına dahildir (Resim 5).

NOT:

Az erişim alanına sahip temizlik işlerinde yer temizleme parçasını (ve ihtiyaç halinde önceden küçültme kovanını) sap üzerine monte etmenizi tavsiye ederiz. Daha fazla erişim alanı için ise daha çok elektrik süpürgesinin emme borusu tavsiye edilir.

1. Yer temizleme parçasının küçültme kovanı olmadan güvenli şekilde sap/emme borusu üzerine itilip itilemediğini deneyin.
 - Olmuyorsa, küçültme kovanını yuvarlak kenarlarıyla sapın/emme borusunun açıklığı yönünde itin (Resim 5). Adım 2 ile devam edin.
 - Oluyorsa, doğrudan adım 2 ile devam edin.
2. Yer temizleme parçasını sapın/emme borusunun üzerine itin (Resim 6) ve bu esnada gergin olarak yerleşmesi için biraz döndürün.

5. Emme



1. Yer temizleme parçasını tamamen uygulama yapılacak zemine bırakın.
2. Elektrikli süpürgeyi açın.
3. Yer temizleme parçasını açın (ⓘ).
 - İşletme lambası yanmaya başlar.
 - Yer temizleme parçası vibrasyona başlar.
 - Eğer yer temizleme parçası istendiği gibi yerleşmişse, artık UV-ışını da gönderilir.

NOT:

Yer temizleme parçasının UV-ışını yolladığına güvenin. Kendiniz UV-ışınına maruz kalmadan bunu kontrol etmeniz çok zordur.

4. Uygulama yapılacak yüzeyin üzerinden hatlar halinde yavaş ve boşluksuz geçin.
5. Sonra yer temizleme parçasını ve elektrik süpürgesini kapatın (ⓘ).

6. Sorunların giderilmesi

Sorun	Yardım
Yer temizleme parçası çalışmıyor	Piller bitmiş. Yeni piller takın, ▷ "3. Pilleri takma". Piller doğru şekilde takılmamış. Piller düzgün takın, ▷ "3. Pilleri takma".
Yer temizleme parçası artarak daha ağır vibrasyon sağlıyor	Piller ömürlerini doldurmak üzere. Pilleri yenisiyle değiştirin, ▷ "3. Pilleri takma".

NOT:

Sorunu bu tablo yardımıyla çözemiyorsanız, bize danışın (▷ "Uluslararası servis" için sayfa 46).

7. Atma/İmha Etme

! UYARI!

Cıva buharı ihtiva eden UV-ışın kaynağı sebebiyle zehirlenme tehlikesi!

UV-ışınını sağlayan ışık yüksek zehirli cıva buharı üretir.

- ▶ Yer temizleme parçasını, özellikle ışığını asla kırmaya/parçalamaya çalışmayın!
- ▶ Kullanılmaz haldeki yer temizleme parçasını eski cihazları toplayan yerel toplama birimine verin.

! DİKKAT!

Çevreyi koruyun!



Elektronik bileşenleri ve cıva buharı ihtiva eden ışığı ve ayrıca pilleri dahil yer temizleme parçası ev çöprüyle atılmamalıdır/ imha edilmemelidir. Kullanılmaz haldeki yer temizleme parçasını ve donanımı eski cihazları toplayan yerel toplama birimine verin.

8. Garanti kapsamı ve Servis

AB Yönetmeliği 1999/44/AT uyarınca yasal garanti kuralları geçerlidir.

AB üyesi olmayan ülkelerde, ilgili ülkede geçerli asgari garanti istemleri geçerlidir.

▷ "Uluslararası servis" için sayfa 46

Blank lined paper with 12 horizontal lines.

Blank lined paper with 12 horizontal lines.

Blank lined paper with 12 horizontal lines.

International Service

DE

Royal Appliance International GmbH
Abt. Kundenservice
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
DEUTSCHLAND
Tel.: +49 (0) 180 - 501 50 50*
Fax: +49 (0) 2131 - 60 90 60 95
Hotline Ersatzteile: 01805 15 85 08*
E-Mail: Ersatzteilshop@dirdevil.de
www.dirdevil.de
servicecenter@dirdevil.de

*0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz
(deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute)

AT

fsms gmbh
Welser Straße 79
4060 Leonding
ÖSTERREICH
Tel. +43 - 732 - 387 282 35
Fax +43 - 732 - 387 282 20
dirdevil@fsms.at
www.fsms.at

BE

Z.E.S. Goes B.V.
T.a.v. afd. Service
Pearyweg 1
4462 GT Goes
NEDERLAND
Tel: +31 - 113 - 24 07 00
Fax: +31 - 113 - 24 07 50
dirdevil@zesgoes.nl
www.zesinternational.com

NL

CH

Bluepoint-Service SAGL
Via Cantonale 14
6917 Barbengo
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0)91 980 49 73
Fax.: +41 (0)91 605 37 55
info@bluepoint-service.ch
www.bluepoint-service.ch

ES

Venta de recambios:
Recambios y accesorios online
Telf. +34 665931296

consultas@recambiosyaccesoriosonline.es
www.recambiosyaccesoriosonline.es

ES

Call Center / Helpline:
Call Center Madrid, S.L.
Tel.: +34 902 070 425
Fax: +34 931 878 922

atencion.cliente@dirdevil.es

ES

Reparaciones y recambios:
SAT Eixample
Calabria 277-279
08029 Barcelona
ESPANA

Tel: +34 934 306 950
Fax: +34 934 306 950
sateixample@hotmail.com

ES

Reparaciones y recambios:
Electronica Latina, S.L.
Paseo Virgen del Puerto 13
28005 Madrid
ESPANA

Tel.: +34 913 665 202
Tel.: +34 913 665 203
Fax: +34 913 641 233
eleclatina@hotmail.es

ES

Reparaciones y recambios:
Servicios Tecnicos B E A
Germana de Foix 1
50015 Zaragoza
ESPANA

Tel.: +34 976 520 077
Fax: +34 976 528 200
satbea@satbea.es
www.satbea.es

FR

Service Après Vente France
Tel.: +33 (0)810 810 307**
**Coût d'un appel local depuis un
téléphone fixe français. Coût depuis
un mobile suivant opérateurs.
Horaires : lundi - vendredi de 9h à 18h

savdirdevil@tti-fc.com
www.dirdevilsav.fr

FR

OPM FRANCE
Service pièce de rechange
33 rue du Bois Briand
BP 61635
44316 NANTES CEDEX 3
FRANCE

Tel.: +33 2 40 49 64 25
Fax: +33 2 40 93 96 22
opm@opm-france.com
www.opm-france.com

IT

Ricambi Elettrodomestici
Corso L. Zanussi 11
33080 Porcia
ITALIA

Tel.: +39 0434 55 08 33
Fax: +39 0434 18 51 001

info@elettrodomesticiricambi.com
www.elettrodomesticiricambi.com

Servicekarte • Service card • Carte de service • Servicekaart • Tarjeta de servicio • Scheda di assistenza • Servis karti



[DE] NUR GÜLTIG MIT RECHNUNGSKOPIE!
[GB] VALID ONLY INCLUDING A COPY OF THE PURCHASE SLIP!
[FR] VALABLE UNIQUEMENT AVEC UNE COPIE DE LA FACTURE!
[NL] ALLEEN GELDIG MET KOPIE VAN DE REKENING!
[ES] ¡VÁLIDO SÓLO CON COPIA DE FACTURA!
[IT] VALIDO SOLO SE CORREDATO DA UNA COPIA DELLA FATTURA!
[TR] SADECE FATURA SURETİ İLE GEÇERLİDİR!

Name • Name • Nom • Naam • Nombres y apellidos • Nome • İsim

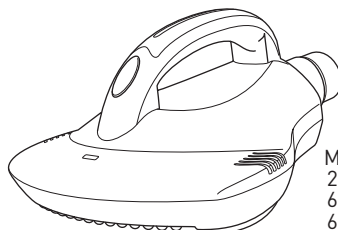
Straße und Hausnummer • Street and house number • Rue et numéro de maison • Straat en huisnummer • Calle y número • Via e numero civico • Sokak ve ev no

PLZ und Ort • Zip code and town • Numéro postal et lieu • Postcode en plaats • C.P. y ciudad • CAP e località • Posta kodu ve yer

E-Mail • email • Courriel • E-mail • Correo electrónico • e-mail • E-Postal

Telefon mit Vorwahl • Phone number with area code • Téléphone avec indicatif • Telefoon met kengetal • Teléfono con prefijo • Telefono con prefisso • Şehirlerarası kodla telefon

*Fehlerbeschreibung • Description of the malfunction • Description du problème •
Omschrijving van de fout • Descripción del fallo • Descrizione del difetto • Hata tanımı:*



Bitte diesen Abschnitt ausschneiden und dem Gerät beilegen. • Please detach this part and send it in with the appliance.
Veuillez détacher cette partie et la joindre à l'appareil. • Dit deel a.u.b. uitknippen en bij het apparaat leggen.
Por favor, recorte este resguardo y añádelo al aparato. • Per cortesia ritagliare questa sezione e allegarla all'apparecchio.
Lütfen bu bölümü kesin ve cihazın yanına ekleyin.

Royal Appliance International GmbH
Jagenbergstraße 19
41468 Neuss
Germany

+49 (0) 1805 - 10 90 19*
+49 (0) 2131 - 60 90 60 95

servicecenter@dirtdevil.de
www.dirtdevil.de

DE

* 0,14 €/Minute aus dem deutschen Festnetz, deutscher Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/Minute;

Die Gebühren für Telefonate aus dem Ausland (also außerhalb von Deutschland) richten sich nach den Preisen der jeweiligen ausländischen Anbieter und der jeweils aktuellen Tarife.

GB

* € 0.14 per minute from German landlines, maximum German mobile phone tariff € 0.42 per minute.

The cost of calls from abroad—outside Germany—depend upon the current prices of the respective foreign telephone company.

FR

* 0,14 € par minute depuis le réseau fixe allemand, 0,42 € par minute au maximum depuis le réseau mobile allemand;

Les coûts des appels depuis l'étranger (donc hors de l'Allemagne) dépendent des prix fixés par les opérateurs étrangers et des tarifs actuellement en vigueur.

NL

* 0,14 €/minuut vanuit het Duitse vaste telefoonnet, vanuit het Duitse mobiele netwerk max. 0,42 €/minuut;

De kosten voor telefoongesprekken vanuit het buitenland (dus buiten Duitsland) richten zich naar de prijzen van de betreffende buitenlandse aanbieders en de betreffende actuele tarieven.

ES

* 0,14 €/minuto desde la red fija alemana, precio máximo alemán para telefonía móvil 0,42 €/minuto;

Las tasas para las llamadas telefónicas desde el extranjero (fuera de Alemania) se orientan a los precios de cada servidor extranjero y a las correspondientes tarifas actuales.

IT

* 0,14 €/minuto da rete fissa tedesca, prezzo massimo per la telefonia mobile tedesca 0,42 €/minuto;

Le tariffe delle chiamate dall'estero (ovvero da fuori Germania) dipendono dai prezzi degli operatori telefonici stranieri e dalle tariffe di volta in volta in vigore.

TR

* Almanya'da sabit hatlardan 0,14 €/dakika; Alman mobil telefon azami fiyatı 0,42 €/dakika;

Yurtdışından (yani Almanya dışından) yapılan aramaların ücretleri ilgili yurtdışı operatörün fiyatlarına ve her defasında güncel tarifelerine göre belirlenir.